156: REINA Y REY
THE WALKING DEAD
KIRKMAN ADLARD GAUDIANO RATHBURN
AT-ZOMBIEFACTORY
AT CÓMICS

IMAGE COMICS PRESENTA

THE WALKING DEAD™

156: REINA Y REY

ROBERT KIRKMAN CREADOR, ESCRITOR
CHARLIE ADLARD DIBUJANTE, PORTADA
STEFANO GAUDIANO ENTINTADOR
CLIFF RATHBURN TONOS GRISES
RUS WOOTON ROTULISTA
DAVE STEWART COLORES DE PORTADA
SEAN MACKIEWICZ EDITOR

ANTERIORMENTE:

Andrea se encara con Rick por su preocupación por el nuevo rumbo que ha tomado su liderazgo. El grupo de Dwight acude para ayudar a Michonne contra Beta, dejando que cabalgue hacia La Colina para conseguir ayuda médica que salve la vida de Aaron. Alpha permite a Negan entrar en su campamento, pero Beta no está tan seguro de que merezca esa confianza.

SKYBOUND™

Por SKYBOUND ENTERTAINMENT

ROBERT KIRKMAN Director Ejecutivo **DAVID ALPERT** Presidente

SEAN MACKIEWICZ Director Editorial **SHAWN KIRKHAM** Director de Desarrollo de Negocios
BRIAN HUNTINGTON Director Editorial Online **JUNE ALIAN** Directora de Publicidad
JON MOISAN Editor **ARIELLE BASICH** Editora Asistente **ANDRES JUAREZ** Diseñador Gráfico
STEPHAN MURILLO Coordinador de Desarrollo de Negocio **JOHNNY O'DELL** Asistente Editorial Online
EMILY WALD Asistente de publicidad **DAN PETERSEN** Gerente de Operaciones **NICK PALMER** Coordinador de Operaciones

Consultas Internacionales: foreign@skybound.com
Consultas de licencias: contact@skybound.com
www.skybound.com

AT-ZOMBIEFACTORY

image®

IMAGE COMICS, INC.
Robert Kirkman – Director de Operaciones
Erik Larsen – Director Financiero
Todd McFarlane – Presidente
Marc Silvestri – Director Ejecutivo
Jim Valentino – Vicepresidente

Eric Stephenson – Publicista
Corey Murphy – Director de Ventas
Jeff Boison – Director de planes de publicación & Ventas a Librerías
Jeremy Sullivan – Director de Ventas Digitales
Kat Salazar – Directora de RP Y Marketing
Emily Miller – Directora de Operaciones
Branwyn Bigglestone – Gerente de Cuentas Principales
Sarah Mello – Gerente de Cuentas
Drew Gill – Director Artístico
Jonathan Chan – Jefe de Producción
Meredith Wallace – Administrador de Impresión
Brian Skelly - Asistente de Publicidad
Sasha Head – Diseñadora de Producción de Marketing
Randy Okamura – Diseñador de Producción Digital
David Brothers – Gerente de Marca
Addison Duke – Artista de Producción
Vincent Kukua – Artista de Producción
Tricia Ramos – Artista de Producción
Jeff Stang – Representante de ventas Directas
Emilio Bautista – Asistente de Ventas Digitales
Leanna Caunter – Asistente de Contabilidad
Chloe Ramos-Peterson – Asistente Administrativo
IMAGECOMICS.COM

THE WALKING DEAD #156. Julio 2016. Publicado por Image Comics, Inc. Oficina de publicación: 2001 Center St., 6º Piso, Berkeley, CA 94704.

Copyright © 2015 Robert Kirkman, LLC. Todos los derechos reservados. THE WALKING DEAD™ (incluyendo todos los personajes destacados presentados aquí), su logo y las apariencias de todos los personajes son marcas registradas de Robert Kirkman, LLC, a menos que se indique lo contrario. Image Comics® y sus logos son marcas registradas y propiedad intelectual de Image Comics, Inc. Todos los derechos reservados. Ninguna sección de esta publicación puede ser reproducida o trasmitida en forma alguna o por cualquier medio (a excepción de breves extractos para reseñas) sin el permiso expreso y por escrito de Image Comics, Inc. Todos los nombres, personajes, eventos y localidades de esta publicación son totalmente ficticios. Cualquier semejanza con personas reales (vivas y/o muertas), sucesos y lugares, sin intención satírica, es fortuita. EDICIÓN DIGITAL.

NO ESTOY DE ACUERDO CON ESTO.

DIME EXACTAMENTE CON QUÉ NO ESTÁS DE ACUERDO, BETA.

ESTÁS PERMITIENDO QUE SIGA VIVO. DEBERÍA SER ASESINADO INMEDIATAMENTE POR INTENTAR ENGAÑARTE.
TENÍA PROHIBIDO VENIR AQUÍ. DISTE TU PALABRA, Y ESA PALABRA ES LEY. ÉL NO ENTIENDE NUESTRAS COSTUMBRES. ES DESAFIANTE.
NO PUEDES PERMITIRLE VIVIR.
ESTOY INTERESADO EN APRENDER SUS COSTUMBRES. ¿NO MEREZCO ALGO DE CRÉDITO POR ESO?
¿EXACTAMENTE CÓMO RECLUTAN GENTE CUANDO TIENEN TAN POCA CONFIANZA?
¡¿TE BURLAS DE MÍ?!
¡YA BASTA!
CUESTIONAS MI JUICIO. ¿TAMBIÉN CUESTIONAS MI LIDERAZGO--MI FORTALEZA?
¿ES HORA, BETA, DE QUE TE CONVIERTAS EN ALPHA?
HAS ESTADO DURANTE TANTO TIEMPO A MI LADO, AYUDÁNDOME A LIDERAR, CONFIANDO EN MIS DECISIONES... NUNCA HAS IMPUESTO TU SUPERIORIDAD SOBRE MÍ--CUANDO AMBOS SABEMOS QUE PODÍAS HACERLO EN CUALQUIER MOMENTO. ¿ES AHORA ESE MOMENTO?
¿ES ESTO UN DESAFÍO?

NO. TÚ ERES MI ALPHA.
HE JURADO NO DESAFIARTE NUNCA. LO SIENTO.
POR FAVOR, PERDÓNAME.
ESTÁS PERDONADO.
DÉJANOS.
BUENO... ESO FUE JODIDAMENTE IMPRESIONANTE.

RECONOZCO TU FORTALEZA Y ME SOMETO A TU VOLUNTAD.
¿ME ACEPTAS?
SÍ.
PUEDES LEVANTAR-TE.
¿ESTÁ BIEN QUE ESTO ME ES-TÉ PROVOCANDO UNA ERECCIÓN?
EN PIE.

PERDÓN. PERDÓN. ALGUNAS VECES EL PEQUEÑO NEGAN TOMA EL CONTROL DEL MICRO DURANTE UNO O DOS SEGUNDOS...
...AVERGONZÁNDOME UN HUEVO.
Y SI SOY SINCERO... NORMALMENTE ES MUCHO MÁS QUE UN PUTO SEGUNDO O DOS, ¿SABES?
DUDO QUE SOBREVIVAS A ESTO.
¡¿SOBREVIVIR A QUÉ?! ¡¿CON "ESTO" TE REFIERES A TU GRUPO?!
¿ESO SIGNIFICA QUE ESTOY DENTRO?
SIGNIFICA QUE PUEDES QUEDARTE. CUÁNTO SEA ESO DEPENDE DE TI.
APRENDE LAS REGLAS. SIGUE LAS REGLAS.
¿TENGO UN TRAJE DE PIEL?
NO HASTA QUE TE LO GANES.

¿CUÁNDO SE COME AQUÍ?
¿ME IGNORAN? QUE LES FOLLEN A TODOS.
¡JODER, SÍ!
¡¿VIERON ESA MIERDA?!

SÍ, "SUSURRADORES." LO ENTIENDO. NO SE LLAMAN ASÍ PORQUE GRITEN MUCHO.
ACABABA DE DISPARARLE A UN PUTO CERDO CON UNA FLECHA POR PRIMERA VEZ EN MI VIDA. ESTABA JODIDAMENTE EMOCIONADO. PERO AHORA LO PILLO. ENTENDIDO.
¿PUEDO IR A COMER AHORA ANTES DE QUE DE MI PIEZA SÓLO QUEDEN LOS HUESOS?
NO TE MUEVAS NI HAGAS RUIDO.
SE ACERCARÁN... PERO PASARÁN DE LARGO.
CONTINÚA. NI SIQUIERA PREGUNTES.
NO IBA A HACERLO. LO PROMETO. SÉ QUE TENDRÉ UNO CUANDO SEA EL MOMENTO.
¡OH, MIERDA PUTA!
¡QUE ALGUIEN ME AYUDE, JODER!
SI ERES FUERTE, SOBREVIVIRÁS.

¡¿ES UNA PUTA BROMA?! ¡¿NO VAN A AYUDARME, JODER?!
NI SIQUIERA TENGO UN--
¡THUKK!
TE HAS GANADO QUE TE DEVUELVA TU POSESIÓN.
AHORA DEMUESTRA QUE LO MERECES.
¡SHUKK!
¡SHAKK!

OH, SÍ, HIJOS DE PUTA.
DIS-FRUTEN-LO.
¡WHUDD!
¡TENGO UN PAR FRESCOS PARA USTEDES!
VAYA.
¿DOS MUERTOS TÚ SOLO? UN TRABAJO IMPRESIO-NANTE.
¡PUF!

OH CHICO, OH CHICO. PAPI TIENE HAMBRE.
YO SOY PAPI, POR CIERTO. SÓLO POR ACLARARLO.
NEGAN.
ACOMPÁÑAME EN LA CENA.
OH, ALPHA... EMPIEZO A PENSAR QUE TIENES UN FAVORITO.

AQUÍ NO. NO CON ELLA.
TÚ DUERMES AL OTRO LADO DEL CAMPAMENTO.
PUTO GIGANTE PENE FLÁCIDO.
QUE TE JODAN, BLANDITO McCARAPOLLA...
COLEGA, LA PROFESIÓN INMOBILIARIA YA ESTÁ DESCARTADA.
¡ALTO! ¡PARA!

¡PARA!
¡WRAMM!
¡PUTO ENFERMO!
ARRÁNCAME *MIS* PANTALONES, CAPULLO. MIRA LO QUE TENGO.
¡TE ARRANCARÉ TUS PUTOS DIENTES CON MI COLGANTE POLLA!
¡WRAKK!
ÚLTIMA OPORTUNIDAD... ¡FUERZA A ESTA MUJER... Y YO METERÉ ESTE CUCHILLO POR EL AGUJERO DE TU POLLA!
¿SABES QUÉ? *YA ES DEMASIADO TARDE, JODER.*
¡KRAKK!

QUÉDATE AHÍ.
QUE TE.
FOLLEN.
¿LES ESTÁS DEFENDIENDO?
ESTOS HOMBRES ESTABAN VIVIENDO SUS VIDAS. NO INTERFERIMOS. ELLA NO PIDIÓ TU AYUDA.
LE NEGASTE SU DERECHO A DEFENDERSE ELLA MISMA... PARA PROBAR QUE ES FUERTE.
¡¿ESTÁS HACIENDO UNA PUTA BROMA CON ESTA MIERDA?!
SÉ LO QUE ESTABAS INTENTANDO HACER.
PERO NO ES NUESTRA COSTUMBRE.
¡ENTONCES TAL VEZ DEBERÍA SERLO, JODER!
¡NO PUEDES PERMITIR QUE ESTE INSULTO QUEDE SIN CASTIGO!
¡AGARRADLE!

LOS PUTOS BICHOS RAROS MÁS RAROS DE TODOS LOS TIEMPOS.
DURANTE ESTOS ÚLTIMOS DÍAS HAS PROBADO SER UN ACTIVO PARA NOSOTROS. TE HAS GANADO MI RESPETO Y MI CONFIANZA.
PERO ME TEMO QUE NO PERTENECES AQUÍ.
PUEDE QUE SÍ. QUIZÁS USTEDES JODIDOS CHALADOS ME NECESITAN.
PORQUE SI ASÍ ES COMO HACEN LAS COSAS, ESTÁN TAN JODIDOS DE LA CABEZA QUE BIEN PODRÍAN SER CADÁVERES FINGIENDO QUE AÚN ESTÁN JODIDAMENTE VIVOS.
ESTA MIERDA ES REPUGNANTE, ALPHA. DEBERÍAS SENTIR VERGÜENZA DE TI MISMA.
ELLA ERA DÉBIL.
SI PROTEGES A LOS DÉBILES, NUNCA SE HARÁN FUERTES.

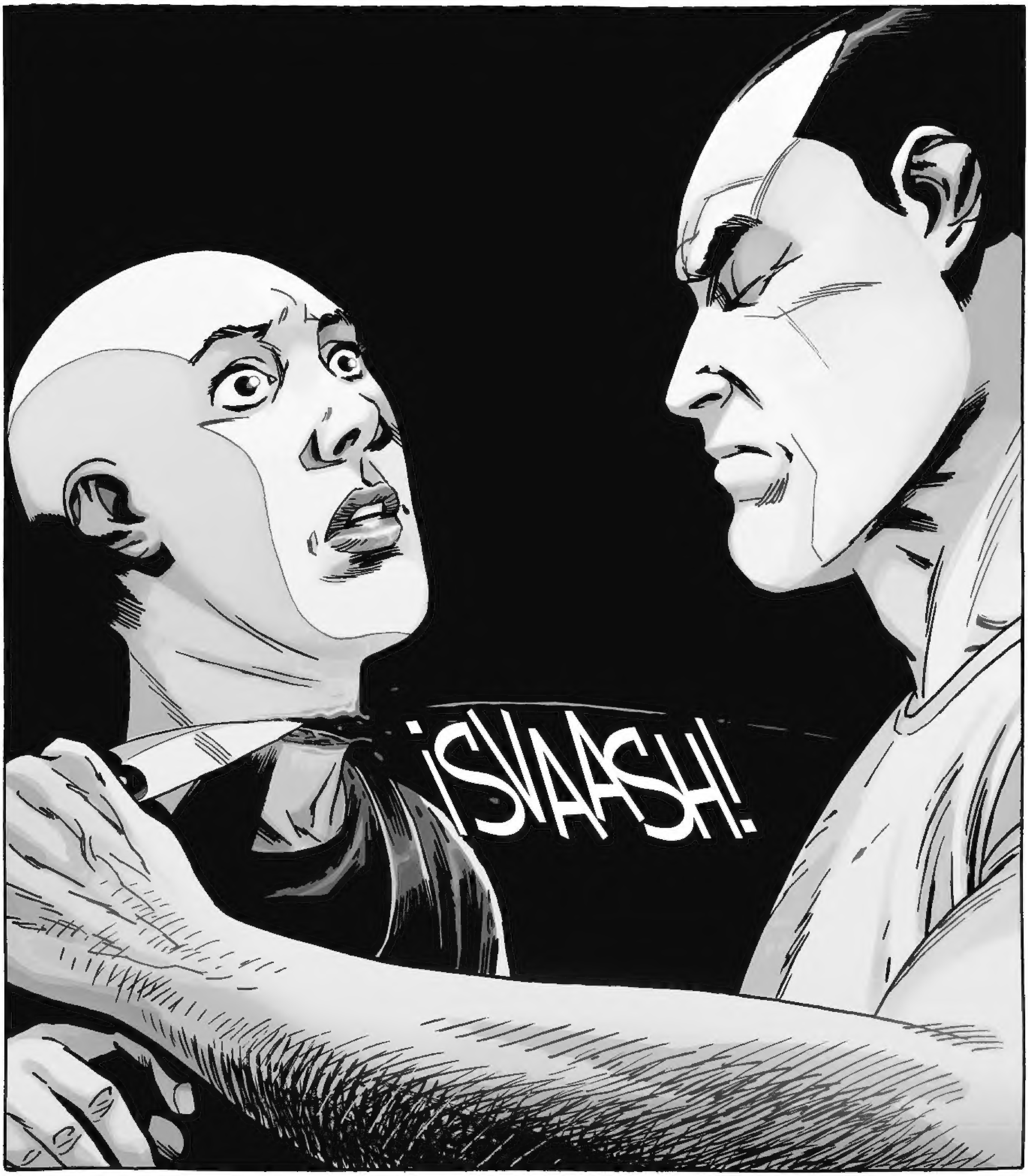
PROTEGER AL DÉBIL ES LA JODIDA BASE DE LA CIVILIZACIÓN. SI NO PROTEGEN AL DÉBIL, NO SON CIVILIZADOS.
SON UNOS PUTOS ANIMALES.
SOMOS ANIMALES, NEGAN.
LA CIVILIZACIÓN ES UN MITO. ESA ES LA VERDAD QUE ESTE MUNDO NOS HA ENSEÑADO. NO ESTAMOS POR ENCIMA DE NUESTROS INSTINTOS BÁSICOS... ESO ES LO QUE SIEMPRE NOS HA IMPULSADO Y SIEMPRE LO HARÁ.
¿ESA... MONSTRUOSIDAD QUE VISTE ALLÍ? NO APARTES LA VISTA... MIRA FIJAMENTE... VE LO QUE SOMOS. ESA ES LA ÚNICA MANERA DE LIBERARTE.
TONTERÍAS.
SI TU INSTINTO ES HACER DAÑO A OTRA PERSONA... OBTENER PLACER DE SU DOLOR... ENTONCES ERES UN JODIDO MONSTRUO Y TIENES QUE SER SACRIFICADO.
HE HECHO COSAS TERRIBLES... PERO SIEMPRE HE TENIDO UNA RAZÓN. SIEMPRE HA SIDO POR UN BIEN MAYOR.
NUNCA POR PLACER... HAY TANTOS DE ELLOS POR AHÍ CONTRA LOS QUE PODEMOS UNIRNOS... ¡¿Y TÚ DEJAS QUE ESTO LE SUCEDA A TU JODIDA PROPIA GENTE?!
ASÍ ES LA NATURALEZA. SÓLO LOS FUERTES SOBREVIVEN.
SI NO TIENES LA FUERZA PARA ELUDIRLES... TIENES QUE DESARROLLAR LA FUERZA PARA VENCERLES...

ESTÁS CASTIGADO... DORMIRÁS SÓLO AQUÍ FUERA... SIN PROTECCIÓN. NO SERÁS VISTO U OÍDO AQUÍ FUERA EN LA OSCURIDAD.
SI ERES FUERTE... HABLAREMOS MAÑANA.
VUELVE AQUÍ Y *SIÉNTATE, JODER.*
HÁBLAME.
NO HAY NADA MÁS DE QUE HABLAR.
NO TENGO EL MIEMBRO MÁS DELGADO DE LA ORGÍA. VEO CÓMO FUNCIONAN AQUÍ LAS COSAS. ERES ALPHA HASTA QUE NO LO ERES. SI MUESTRAS DEBILIDAD... SE ACABÓ.
YO NO QUIERO SER ALPHA... NO TIENES QUE PREOCUPARTE POR ESO.
SOY *NEGAN*... ESO ES MEJOR.
TIENES A *BETA* PROTEGIÉNDOTE... CON EL TIEMPO, CREO QUE VERÁS QUE YO TAMBIÉN TE PROTEJO.

BETA
NO ME--
SÍ LO HACE... Y TÚ LE NECESITAS.
Y ERES UNA JODIDA HIPÓCRITA. TÚ NO SERÍAS ALPHA NI UN JODIDO FIN DE SEMANA SIN SU GORDO CULO LANZÁNDOTE MIRADAS ANHELANTES E IMPIDIENDO AL RESTO DE ESOS SALVAJES QUE TE LA METAN.
MI FUERZA... MIS REGLAS... ELLAS MANTIENEN UNIDO ESTE LUGAR.
TENGO QUE SER FUERTE POR ELLOS... TENGO QUE...
LES PERMITÍ... TENER A MI HIJA... PENSÉ QUE ESO... LA HARÍA MÁS FUERTE...
YO... PENSÉ QUE NO HABÍA OTRA MANERA DE VIVIR EN ESTE MUNDO...
LA... LA ECHO MUCHO DE MENOS.
NO SOY FUERTE.
NO LO SOY.

YO, UM...
PERDÍ A ALGUIEN... MUY CERCANO. FUE JUSTO ANTES DE QUE SUCEDIERA TODO ESTO.
UN DÍA ESTABAN ALLÍ... Y LUEGO TODO SIMPLEMENTE SE DERRUMBÓ.
MURIERON.
Y ESO ME ROMPIÓ. YA NO SIENTO. NO ME SIENTO TRISTE... NO SIENTO MIEDO... NO ME SIENTO FELIZ.
SÓLO ESTOY... AQUÍ.
ESA ES MI FUERZA.
ES POR ESO QUE SIGO VIVO.

¿DICES QUE TENGO QUE APLASTAR UN CAMPO DE BEBÉS PARA SEGUIR RESPIRANDO? POR SUPUESTO. ¿DICES QUE AQUELLOS QUE CUENTAN CONMIGO NO VAN A VIVIR A MENOS QUE CONVIERTA LA CABEZA DE ALGUIEN EN UN TAZÓN DE SALSA? ALLÍ VOY.
NO ME SIENTO MAL CON ESO. NO PIENSO EN ELLO. SIMPLEMENTE ES LO QUE ES.
ES SUPERVIVENCIA.
PERO COMO DIJE... ESTOY ROTO.
ESO NO ES VIVIR.
NO PUEDO SENTIR COSAS. NO IMPORTA CUÁNTO LO INTENTE. NO DESPUÉS DE LO QUE PERDÍ. ESTOY MUERTO PARA ESTE MUNDO.
¿TÚ?
MÍRATE... SÓLO ESTÁS FINGIENDO.
CREES QUE FINGIR QUE LAS EMOCIONES NO SON REALES TE HACE MÁS FUERTE. QUE TODOS SON ANIMALES Y VALORAS LA FUERZA POR ENCIMA DE TODO.
TODO ES UN JUEGO, ALPHA... Y NO ESTÁS GANANDO.
...
TAL VEZ SÍ PERTENEZCAS AQUÍ.
TAL VEZ.


¡SVAASH!

PERO NO QUIERO ESTAR AQUÍ.

SÓLO RELÁJA-TE.
ESO ES...
¡SVAASH!
¡SHUKK!
¡SHILKK!
AQUÍIIIII LO TENEMOS...

ESPERA A QUE RICK TE ECHE UN VISTAZO...